"Simpla, fleksebla, belsona, vere internacia en siaj elementoj, la lingvo Esperanto prezentas al la mondo civilizita la sola veran solvon de lingvo internacia".

ARGENTINA ESPERANTISTO

MONATA ESPERANTA BULTENO

NOVEMBRO 1927 — No. 18
Dua Jaro — Dua Epoko
Eksterlande, $ 0.50 oro
Sesmonata abono, $ 1.20
La redakcio rajtas korekti la manuskriptojn

Adreso por Redakcio kaj Administracio Str. C. PELLEGRINI 238 - BUENOS AIRES (ARGENTINO)

DE LA PROPAGANDA

El mayor placer, el único verdadero placer constante y creciente que puede experimentar el hombre, — es, a nuestro entender — el que dimana de su constante superación moral, intelectual y física.

En despertar y accionar energías y potencias que yacen latentes en nosotros mismos, y que por si solas son capaces de darnos una nueva personalidad tan distinta como insospechada.

En dominar nuestros instintos, encauzar nuestras pasiones, ensanchar a diario el horizonte de nuestros conocimientos, elevar incesantemente nuestro nivel cultural y moral para sentir el placer infinito que emana de la intimación con los genios.

Sabemos que nuestros gustos cambian continuamente, que aquello que constituía una pasión y nos deleitaba extraordinariamente en determinada época de nuestra vida, hoy nos aburre soberanamente.

Esta apreciación individual, tan caprichosa al respescto de aquellos actos y sensaciones agradables que constituyen para no sotros un placver, este afán desmedido de buscarlo y fiar su existencia en el medio que nos circunda, cuando no sólo cambia de acuerdo el desarrollo de nuestra existencia. sino que cada hombre tiene a este respecto, una apreciación particular y generalmente contradictoria con la de sus semejantes.

El verdadero placer reside, pues, en la exaltación de nuestro intelecto.

Justo es guardar infinito reconocimiento hacia aquellos que nos procuraron los medios para mitigar nuestras posibilidades, a nuestro rededor, aquellas enseñanzas y conocimientos que de ellos recibiéramos.

No concebimos mayor egoismo que el usufructuar en beneficio propio exclusivamente aquellas ideas y conocimientos ajenos, y que pudieran ser de provecho y placer para nuestros semejantes. No queremos dar a entender con lo expuesto, que sea necesario que cada uno de nosotros salga por estos mundos de Dios en tren de nuevo Mesías a propagar las ideas que sustentamos, ni que sea preciso sacrificarnos o moletarnos lo más mínimo, para llevar a cabo el propósito que terminamos de enunciar. Antes bien estamos seguros de poder realizar esta labor con ventaja evidente para nosotros mismos.

Para divulgar nuestras convicciones, con probabilidades de éxito, preciso es que las meditemos una y mil veces, siempre de acuerdo a la capacidad comprensiva de los sujetos a quienes tratemos convencer, necesario será que recurramos a nuestro ingenio, presentando los argumentos ora en forma accesible, ora en forma rotunda y demoledora, y constantemente nos encontraremos en el trance de consultar nuestros libros en procura de argumentos más sólidos para rendir a nuestros opositores.

Esto que a la postre no es más que un vulgar y fructífero ejercicio de nuestra mente, trae como consecuencia lógica e inmediata, que el mayor beneficiado en este caso somos nosotros mismos.

La función crea el órgano; es una ley biológica, y de acuerdo con ella debemos dar continuamente a nuestro cerebro, su natural ejercicio.

Si somos esperantistas, es porque alguien nos habló alguna vez del Esperanto, o por que la casualidad nos trajo a la mano un libro o folleto acerca del mismo; de no mediar cualquiera de estas circunstancias, hoy estaríamos en ayunas acerca del idioma internacional.

Convencémosnos que hoy muchas personas serían esperantistas si alguien se tomara el trabajo de explicarles o de facilitarles algún texto donde aclarara el significado del Esperanto.

No seamos un dique para las ideas renovadoras que llegan hasta nosotros; antes al contrario, tratemos que éstas tengan la mayor difusión posible, en lo que de nosotros dependa.

Propaguemos, pues, el Esperanto con toda la energía, constancia y sabiduría que nos sea posible. bien convencidos que realizamos un acto de doble eficacia, esto es, hacia nuestros semejantes y hacia nosotros mismos.

A. Barrot

CURSOS DE ESPERANTO

Siguen dictándose todos los días Jueves con creciente éxito. Haga todo lo posible para que concurran a él sus amigos o Vd mismo si desea practicar o perfeccionar sus conocimientos de la lengua auxiliar internacional.

Horario de 21 a 22.

EL ESPERANTO Y LOS INTELECTUALES JAPONESES

En la ciudad de Berlin dos intelectuales japoneses hablaron en una conferencia sobre la vida moderna y las dificultades del idioma japonés.

Uno de elos, el profesor Segaúa, estudió el idioma inglés durante 15 años y, según propias declaraciones, le es sumamente dificultoso comprender inglés. Sin embargo, en el Japón un hombre de ciencia se ve obligado por lo menos a estudiar 2 ó 3 idiomas europeos. ¡Cuánto tiempo perdido! **El idioma más importante para los japoneses es el Esperanto.**

Manifestó además el Prof. Segaúa, que solamente por medio del Esperanto le fué posible comprender sin excepción a todos los extranjeros. El mundo entero mira hacia Oriente, para saber algo sobre su cultura, arte, literatura y costumbres; el mejor remedio es el idioma auxiliar internacional Esperanto.

Otro japonés el profesor Asada, en el "Heraldo del Esperanto", manifiesta que comparado con otros idiomas, el Esperato es el más fácil para los japoneses.

Desde hace tiempo. el Japón se viene perfilando como uno de los países en que el idioma auxiliar Esperanto ha progresado más, principalmente entre el elemento estudioso; una muestra de lo que afirmamos es la edición de una guía de ferrocarriles con ilustraciones y reseñas de los principales centros fabriles y lugares pintorescos, editada por el Ministerio de Ferrecarriles del Estado Japonés para los visitantes extranjeros.

LOS RUTINARIOS

Son prosaicos. No tienen afán de perfección: la ausencia de ideales impídeles poner en sus actos el grano de sal que poetiza la vida. Satúrales esa humana tontería que obsesionaba a Flaubert insoportablemente. La ha descrito en muchos personajes, tanta parte tiene en la vida real. Homais y Bournisieu son sus prototipos; es imposible juzgar si es más tanto el racionalismo acometivo del boticario librepensador o la casuística untuosa del eclesiástico profesional. Por eso los hizo felices, de acuerdo con su doctrina: "Ser tonto egísta y tener una buena salud, he ahí las tres endiciones para ser feliz. Pero si os falta la primera, todo será perdido."

Sancho Panza es la encarnación perfecta de esa animalidad humana: resume en su persona las más conspicuas proporciones de tontería, egoísmo y salud. En hora para él fatdídica llega a maltratar a su amo, en una escena que a todas luces simboliza el desbordamiento villano de la mediocridad sobre el idealismo. Horroriza pensar que escritores españoles, creyendo mitigar con ello los estragos de la quijotería, hanse tornado apologistas del grosero Panza, oponiendo su bastardo sentido práctico a los quiméricos ensueños del caballero; hubo quien lo encontró cordial, fiel, crédulo, iluso, en grado que lo hiciera un símbolo ejemplar de pueblos. Cómo no distinguir que el uno tiene ideales y el otro apetitos; el uno dignidad y el otro servilismo; el uno fe y el otro credulidad; el uno delirios originales de su cabeza y el otro absurdas creencias imitadas de la ajena? A todos respondió con honda emoción el autor de la "Vida de Quijote y Sancho", donde el conflicto espiritual entre el señor y el lacayo se resuelve en la evocación de las palabras memorables pronunciadas por el primero: "asno eres y asno has de ser y en asno has de parar cuando se te acabe el curso de la vida"; dicen los biógrafos que Sancho lloró, hasta convencerse que para serlo faltábale solamente la cola. El símbolo es cristalino. La moraleja no lo es menos: frente a cada forjador de ideales se alinean impávidos mil Sanchos, como si para contener el advenimiento de la verdad hubieran de complotarse todas las huestes de la estulticia.

José Ingenieros

SUDAMERIKA KRONIKO

Urugvajo Montevideo — Ĉe "Esperanta Junularo — Oni decidis pasigi libertempon dum la varma sezono, konsentinte la malhelpojn, spertitajn por agado, en la pasinta jaro. Ĝis marto, do!

—Piedra Sola (Tacuarembo) — La 22an. de sep. mortis Sro. Eusebio Quinteros. eksvicprezidanto kaj fervora membro de nia societo. Lastatempe liaj superuloj translokiĝis lin al la supren montrita loko, kie li estris la fervojan stacion. Li estis afabla s-no kaj plej bona amiko. Pacon al li por eterne!

Paysandú — Kun la helpo de nia societo, S-no E. Rezzano Genta fondis esp. grupon, alnomitan ankaŭ Esperanta Junularo", kies adreso estas: str. E. Garzón 18 ĉe "Ateneo" estis instruata esperanta kurso. "Vivu, kresku kaj floru" esperanto en tiu bela enlanda urbo.

—Argentino (Buenos Aires) — La korespondа kurso de Argentina Esp.-Asocio ĉiam funkcias regule, interne kaj por la sudamerikaj landoj.

—En la sidejo de A.E.A. ankaŭ nia aktiva kaj senlaca samideano Barrot klarigas kurso.

ESPERANTA FAKO

OFICIALA STATISTIKO PRI LA LABORLONGDAURO en la URBO BUENOS AIRES

En la urbo Buenos Aires la nuna laborlongdaŭro estas sama al tiu de la pasinta jaro, t.e. 8 horoj. Oni alvenas al tiu konkludo post la enketon farita, tra multaj fabrikejoj, metiejoj baj komercaj firmoj, kaj kiu komprenis 84.20C homojn 20.314 virinojn kaj 5.000 infanojn antaŭ 18 jaraĝuloj, t. e., ĉirkaŭ kvarono de duagita laboristaro.

Klasifikitaj tiuj ĉi laboristoj je du grupoj laboristoj kaj oficistoj, la meza laborlongdaŭro estas jena por ĉiu:

LABORISTOJ

Viroj	8.— horoj
Virinoj	7.56 "
Gejunuloj	6.— "

OFICISTOJ

Viroj	7.23 horoj
Virinoj	7.59 "
Gejunuloj	6— "

Laŭ orda longdaŭra, tiuj ĉi ciferoj viciĝas jene:

Laborlongdaúro	Viroj	Virinoj
6 — horoj	1.960	179
7.— "	6.277	175
7.15 "	1.456	—
7.30 "	1.200	1.499
8.— "	70.594	18.511
8.15 "	81	—
8.20 "	4	—
8.30 "	8?9	—
8.45 "	93	—
9 — "	1.?43	—
9 — "	44	—
10.—	315	—

De tiuj ĉi ciferoj oni konkludas ke la 84 o|o de la viroj laboras 8 horojn, la 13 o|o malpli ol tiu labordaŭro, kaj la 3 o|o pli ol 8 horoj.

Rilate la virinoj la proporcio estas sekvanta 91 o|o, 8 horoj; 9 o|o malpli ol 8 horoj.

SABATAJ ESPERANTAJ KUNVENOJ

Sen escepte okazas ĉe nia sidejo ĉiu lasta Sabato de ĉiu monato, esperantaj kunvenoj, tre ĉeestataj de samideanoj kiuj deziras perfektigi siajn konojn pri la Zamenhofa lingvo. Faru viajn eblojn por ĉeesti ĝin, sed venu tute pretaj por aldoni vian kunlaboradon, ĉu per legaĵoj, paroladoj, aŭ simple per demandoj.

SAMIDEANO!

Se vi estis aŭ estas ano de iu ajn Internacia Asocio, ne forgesu sendi vian realiĝon

El "LA GARDENISTO"

De Rabindranath Tagore—Trad. E. Viesenfeld

Mi kuras, kiel kuras en la ombro de l'arbaro moskulo, kiu freneziĝis de sia propra odoro.

La nokt' estas nokto mez-maja, kaj la vento —vent' de la Sudo.

Mi perdas mian vojon kaj vagas, mi serĉas kion mi ne povas atingi, mi atingas kion mi ne serĉis.

El mia koro elvenas kaj dancas la bildo de mia propra sopiro.

La brilanta vizio fandiĝas.

Mi pensas ĝin ekpreni forte, sed ĝi evitas min kaj erarigas.

Mi serĉas kion mi ne povas atingi, mi atingas kion mi ne serĉis.

—Ne kaŝu por vi la sekreton de l' koro ho, mia amiko!

Diru ĝin al mi, nur al mi, en sekreto!

Vi, kiu ridetas tiel dolĉe, rakontu mallaŭte, mia koro aŭdos ĝin, ne miaj oreloj.

La nokt' estas profunda, la domo—silenta, la birdaj nestoj—vualitaj per sonĝo.

Parolu al mi tra hezitaj larmoj, tra retenitaj ridetoj, tra dolĉa hont, kaj doloro, la sekreton de via koro!

INTER AMIKINOJ

Mi estas tre certa pri la malfideleco de via edzo, diris unu la alian.

—Diru al mi la nomo de tiu ĉi senhontulino, kaj mi certigas al vi mi sufokigos ŝin.

—Trankviliĝu mi tion faros kiam mi pripensos mian memortiĝon.

PROMENANTE

Du insektoj trankvile promenadis en herbejo. Subite ili spertis malagrablan okazintaĵon. Ili sin sentis forkaptitaj, trapuŝitaj en malluman kanalon, fine alvenante en kvazaŭ stomakon de bovino, aŭ simila besto.

Ili tuj komprenis sian nigran situacion kaj tiel decidis kruele puni la rabiston de ilia libereco, sed malfortigitaj pro la neatendita okazintaĵo. ili prokrastis ĝis necesa ripozado, trapiki ĝin per iliaj akraj pikiloj.

Oh ve, kiam niaj du insektoj decidis ataki la komunan malamikon, tiuj ĉi estis for.

VISITAS

En el pasado mes hemos recibido la visita de nuestro antiguo samideano y expresidente de A. E. A.

—De paso para su hogar nos ha visitado el samideano J. Roll, enviándonos a su partida un cordial saludo que debidamente agradecemos.

RECENCEJO

Sprachen-Bucher - Esperanto-Deutsch—96 paĝa libreto esperante kaj germane verkita, tre konvena por la lernantoj kiuj scipovas germanan lingvon. Eldonis Tagoblatt-Biblioteko, Steyremuhl-Eldonejo Vieno I, ..ollzeile 20.

Internacia Dialogaro. Diverslandaj aŭtoroj — 59 p. libreto, tre instrua kaj konvena por esperantistoj kiuj deziras flue paroli Esperanton, per ĉiuspecaj dialogoj la lernantoj kutimiĝas al diversaj fakaj sprimoj kaj vortoj. Eldonis: Belga Esperanto-Instituto, Kleine Hondstraat, II, rue du Petit Chein, Anvers, Belica. Prezo 0.25 usona dolaro.

Naturscienco, Mondkoncepto, Religio — 162 paĝa. La aŭtoro de tiu ĉi libro ŝajne montras ke la sole racia klarigo de la laŭ planeco en la naturo estas la rekono de la supermonda Dia Saĝeco.
Eldonis Katolika Mondo. Koeln-Lindenthal. Alemania. Prezo 4 sv. fr.

Ŝlosilo en juda lingvo — La eldonanto trafe klarigas ke tiu ĉi ŝlosilo sukcese anstataŭos la mankon de juda lingva vortaro, tre konvena por propagandi Esperanton inter hebreoj.
Eldonis: J. Ŝapiro, Bialystok Lipova. Polujo. Prezo, 0.20 sv. fr.

Tarifo kaj Katologo de la presejo de Heroldo de Esperanto. 32 p. broŝureto, ĝi enhavas detalojn pri la libroj, kaj aliaj esperantaĵoj kiujn disvendas ĉi tiu eldonejo, kun ĝiaj prezoj. Heroldo de Esperanto, Fako-librejo. Horrem bei Koln, Alemania. Prezo verŝajne senpage.

El esperantista que permanece al margen de los grupos o Asociaciones es un esperantista a medias. Si reside en la Capital inscríbase como Socio Activo de Argentina Esperanto Asocio, la cuota es $ 1 por mes. Socio Simpatizante, $ 0.50.

LIBROS EN VENTA

"La Urbestro de Zalamea" de C. de la Barca, (Traducción de E. Legrand.) . . . . $ 140
"Curso Castellano Esperanto" de Garzón Ruiz. 280 páginas. Lujosamente encuadernado. $ 1.50

ESPERANTISTAS

Simpatizantees y cualquier persona, deseando obtener informes, datos o lecciones del idioma auxiliar Esperanto, se le invita a concurrir a nuestro local social.

Carlos Pellegrini 238 (primer piso)

donde serán cordialmente recibidos.
Nuestra secretaría está abierta todos los Sábados desde las 21 hasta las 24 y domingos de 15 a 18.

DONACIONES PARA LA COMISION DE PROPAGANDA

José Civale 1, Bentura Serra 2 50, Cineros Stella 1, G. Mastiss 1, Luis Kelety 5, José Roll 4, L. Peña. 1 25.

KORESPONDA FAKO

Trilinia anonco: $ 0.50 ctvs. arg. mono po foje

Deziras korespondi kun ekster-eŭropanoj: S-no Konrad Deubler. Arcis-tr. 48|II.r., Munchen, Bavarlando-Germanlando. Respondo garantias.

La Sno. A. Corral petas al siaj geamikoj adresi de nun la korespondaĵon por li al sidejo de A.E.A. C. Pellegrini 238.

Leu GenŜaft. Urbo Smolensk. Hikolskaja str. 3, loĝ. 2. Uniĝn Sovietica. Deziras kun sud-amerikaj esperantistoj korespondi.

Pereira Caldas (Colombia) Apartado No. 93 — S-no. Guillermo Gaviria A., deziras korespondadi kun tutmondaj esperantistoj. (Certe respondos.

Pereira Caldas (Colombia) S-no. Gustavo Angel R. Apartado No. 36. Deziras korespondadi kun tutmondaj esperantistoj (certe respondos)

Du junaj bulgaranoj (23jaraj) la unua finis gimnazio kaj la alia komerca lernejo, scias: Esperanto, france kaj hispane, povas labori en skribmaŝino. Serĉas sin egala laboro, promesas ke ili ĝin plenumos akurate. Kontentigas kun simpla salajro. Bonvolu respondi al Dimitr. Pandov str. ''Hajredin Paŝa'' No 24. Plovdivo. Budgarujo, Europo.

ARGENTINA ESPERANTO - ASOCIO

Giros y toda clase de valores deben enviarse a nombre de BRUNO GAGGIANESI, Calle Carlos Pellegrini 238, Buenos Aires.
